

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előzetesek és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Feladat-szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 138. szám.

Szombat, június 18.

Magyar-horvát egyezmény.

Nagybecskerek, június 18.

(F.) Sok a széthúzó centrifugál törekvés az osztrák-magyar monarchiában, holott éppen fokozott mértékben volna szükség az összetartó, centripetal erőkre, amelyek összeforrasztanók a hézagokat és folytonosság-hiányokat.

Épp azért fokozott jelentőséggel bír minden oly lépés, amely a centrifugál törekvések kudarcát s a centripetal erők sikerét jelenti.

A magyar horvát pénzügyi egyezmény egyik legfontosabb sarkpontja, csak úgy, mint az osztrák-magyar pénzügyi egyezmény, a széthúzó és összetartó törekvéseknek. Mindkét egyezmény a két ellentétes irányzatnak — hogy úgy mondjuk — közvéleményét viszi egymással ütközésbe, a melyek határozottan befolyásolják a döntés közvitelére hivatott tényezőket, t. i. az országos bizottságokat úgy a sajtóban, mint általában a közéletben.

Ezeknek a befolyásoknak éppen nem örvendetes eredménye a kétféle pénzügyi egyezménynek évek óta csak évről-évre való ideiglenes szabályozása.

Épp azért fokozott meglepéssel vetünk tudomást arról, hogy a magyar és a horvát regnikoláris bizottságok által kiküldött albizottságok között tíz évre terjedő megegyezés tekintetében teljes megegyezés jött létre. Ez alapon remélhető, hogy a magyar-horvát pénzügyi kiegyezés véglegesen is valósággal létre fog jönni.

A megegyezés alapjait az 1889. évi XL. törvények, amely Horvátország közjöveldelmeinek 44%-át engedi át Horvátországnak beligazgatási szükségletei fedezésére, azonban az eddigi számítási mó-

don tesz bizonyos módosításokat, t. i. hogy a magyar birodalom egész területén fogyasztási és szállítási adókból eredő jövedelemnek majd 9%-át Horvátország jövedelmének s így a számításba beleértendőnek tekintik.

Ez eredményből a magyar álláspont előzékenysége a horvátokkal szemben nyilvánvaló és nagyon alkalmas arra, hogy a horvát túlzókat lefegyverezze és a higgadt horvát elemeket Magyarországhoz való ragaszkodásokban megerősítse, amely irányzat a mi részünkről éppoly őszinte viszonzásra talál.

H I R E K.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 12 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délieben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete e hó 27-én rendes havi közgyűlést tart.

— **A közig. bizottsági ülések kezdete.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága legutóbbi ülésén kimondta, hogy üléseit ezentúl mindenkor fél 10 órakor kezd meg.

— **Vizsgai elnökök.** Dr. Paeséri Károly kir. tanfelügyelő a Messinger-féle intézetbe vizsgai elnökül maga helyett a polgári iskola vizsgáira Knyaskó Lajos felső kereskedelmi iskolai igazgatót, az elemi iskola vizsgáira pedig Baaden Károly elemi iskolai igazgatót küldötte ki.

— **Dessewffy püspök pásztorlevele.** Dessewffy Sándor esanádi püspök most adta ki X. számú körlevelét. Ebben a kongregáció ama feliratát közli, melyben a pápát kéri, hogy azok a hibák, melyek a szent Ferenc III. rendjébe való felvételeknél a

multban elkövetettek, a gyökekrében szanáltassanak, hogy így az illetők a lelki javuktól ne legyenek megfosztva. Közli továbbá a pápának 2 motu proprioját s a kongregáció azon határozatát, hogy az Oltárszentség előtt, midőn a beteghez viszik, nem szabad asszonyoknak vinni a gyertyát, a csemetyét, mint az néhol szokásban van. A nők legfeljebb követhetik az Oltárszentséget. Közli továbbá a minisztertanács azon határozatát, hogy a katonai járandóság megállapítása iránt indított ügy a közigazgatási hatóság jogkörébe tartozik, továbbá azon miniszteri rendeletet, mely az ifjúsági egyesületek alapszabályainak felterjesztése tárgyában adott ki. Jelentős kuriai döntések is közöltek, ugymint: a községi isko azték képviselőtől, a temetők és halottkamrák felállításáról s az illeték fizetése tárgyában. Több könyv ajánlásával, egyházmegyei személyi hírek közlésével s különféle jámbor célra szolgáló adományok kimutatásával záródik a körlevél.

— **Makfalvay államtitkár délvideki uja.** Mint Lugosról jelentik Makfalvay Géza földmívelésügyi államtitkár, dr. Bartók József min. tanácsos, a telepítési ügyosztály főnöke és Lovas Sándor, a telepítés vezetője 16-án odaértek. Faceten megtekintették az új kincstári telepítvényt, az épült lakóházakat s alaposan informáltak magukat a telepet megszállott lakosság anyagi helyzetéről, sok telepes közvetlenül elmondta a telepítés menetét és kívánságait. Lugoson megtekintették az állami faiskolát és a földmives-iskolát. Az államtitkár most Herkulesfürdőn, innen a temesrékasi, azután a vadász-erdei telepítvényt és a vadász-erdei erdőéri szakiskolát tekint meg és jun. 20-án visszatér Budapestre. Tallián földmívelésügyi miniszter élénken érdeklődik az ut iránt, az ő intézkedésére történik a telepek bejárása.

— **Titeli csajkások a belügyminiszternél.** A volt titeli csajkáskerületnek, a mihez 14 község tartozott, ő felsége 1867-ben 38 kat. holdat adott felerészben ajándékol, felerészben pedig váltásösszeg ellenében. Ezt a területet a volt csajkások egyéni felosztás alapján 1870 óta birtokukba vették, a helyszínelés alkalmával azonban a birtokot a politikai községek nevére telekkönyveztek. A csajkások tehát községeik ellen indítottak törési pert, a melyben a községek érdekeit a megye

A „TORONTÁL” tárcája.

Jovanovics János.

(1833–1904.)

Pótolhatatlan veszteség érte a szerb irodalmat. Legnagyobb élő költőjét, Jovanovics János drt, hosszas szenvedés után elragadta a halál.

A halál az idén dus aratást tart. A messze keleten egymást gyilkolja két nép vélt, vagy képzelt jogokért. S a halál ott is a legjavát kaszálja le. Verescsagin halála egyformán sujtotta a világ művészetét, melyben az ő működése új irányt jelentett, forradalmat idézett elő a halál aratásának borzalmasan realizisztikus ábrázolásával a legrosszabb ellen, a háboru ellen.

A németek egyik legnagyobb festőjüket, Lenbachot veszítették el az idén. A magyar irodalmat is alig egy hónappal ezelőtt pótolhatatlan veszteség érte Jókai Mór halálával. S most Jovanovics János neve áll a fekete rámában az első helyen. Ugy látszik, szüksége volt az Úrnak erre a négy nagy emberre, hogy ilyen hamarosan magához szólította őket. Talán nincsen melégedve udvaroncával, talán megutálta már a folytonos politizálást s egy kis szórakozás után vágyik, nemesebb dolgokat kíván hallani. Méltóbb társa-

ságot aligha talált volna erre. Ha a szemnek tetsző dolgot kíván ezentúl, ott van Lenbach. ha a tiz parancsolat „ne öl” parancsát akarja meg szemléltetve látni, ott van Verescsagin, ha regére vágyik, mesél neki Jókai Mór s ha dalt akar hallani, dalol neki Jovanovics János.

S a mennybéli seregeknek is kedves leszen az új társaság. Az angyalok serege, mely az ártatlan gyermekekből kerül ki, örömmel veszi a hírt, hogy a gyermekek kedvenc költője is beállított közbéjök. Néhány anyuka az apját üdvözli Jovanovics Jánosban s egyben glóriás cherub, a költő korán elhunyt, feledhetetlen megénekelt hitvese rózsákkal kedveskedik a költőnek, rózsabimbókkal: gyulicsokkal a viszontlátás nagy napján. Ünnepe volt a halál napja a mennyországban. A nagyok kivonultak a költőfejedelem fogadtatására s a költő szelleme is megkönnyebbült, hogy most az egyszer oly társaságban leszen örök élete, mely hozzá mindenben hasonló. Kárpótolva lesz a költő azért a sok szenvedésért, mely a sárföldön érte s amelyen örök dicsőséget, kitörülhetetlen emléket hagyott maga után.

Bevallom, nehezemre esik ma az irás. Talán azért, mert tollam méltatlan az ő méltatására, vagy azért, mert kicsiny vagyok ahhoz, hogy vele foglalkozzam. Adósa is vagyok, lelkileg

adósa. Mert már nyolc esztendő gyermekkoromban az ő kincseiben duskáltam. Neven-jét olvasva megszerettem s később, mikor gyermekből ifjúvá lettem, feltárult lelkem előtt az ő nagy lelkének minden gazdagsága, minden kincse. A „Pevaniját” forgattam s megtanultam belőle esodálni a gyermekkori Zmaj bácsit, a gyerek pajtasát, oktatóját.

Látom őt most is magam előtt, elvonulnak előttem életének fontosabb jelenetei. Látom a gyermek-költőt, ki Lermontovval együtt mondja: „Álmost láttam, hogy költő leszek”, mely önjóslata csakhamar beteljesedett. A régi nagyok, Musiczki, Nyegus, Milutinovics kihaltak, az új-ébredő szerb géniusz legtehetségesebb képviselője, Radicevics Bránko, Petőfi kortársa és alteregója, Petőfíhez hasonlóan korán pusztul el, alig 26 éves korában lesz a tudósorvadás áldozata s az irodalom, az új szerb nyelvű irodalom még nem került ki győztesen abból a harcából, melyet a szlavo-szerbekkel küzdött a nép nyelvének jogáért az oszláv-orosz, a nép számára érthetetlen irodalmi nyelvvel. Karadzics még küzd ugyan, de legbátrabb és legvakmerőbb harcosa, Radicevics Bránko kidől s helye, ugy látszik, betöltetlen marad.

1849-ben egy vers jelent meg Jovanovics János nevével, melyből a hozzáértők rögtön

A tavaszi és nyári idényre
selyemkelme, bársony,
csipke- és szalag-szükség-
leteit vásárolja

(10–18.12)

SZÉNÁSY, HOFFMANN és Tsa

selyemáruházában

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám.

A legnagyobb választék minden-
féle selyemárúknak. Az idény
összes újdonságai folyton rak-
táron vannak. Szabott árak, tul-
követelés kizárva.

Minták vidékre kívánatra bérmetve küldetnek.

ügyésze védi. Ebben az ügyben tegnapelőtt küldöttség tisztelgett Tisza István gróf miniszterelnök belügyminiszternél Boldogasszonyfalva, Nadalya és Zsabiya községek képviselőitében Szmik Lajos ügyvéd vezetése alatt, aki arra kérte a belügyminisztert, hogy vizsgálja meg az ügyet, tegyen intézkedéseket a megye állásfoglalása ellen. Tisza István gróf miniszterelnök belügyminiszter szívesen fogadta a küldöttséget s megígérte, hogy az ügyet beható vizsgálat tárgyává teszi.

— **Wagner Nándor üdvözlése.** Wagner Nándornál, eleméri plébánosra való kinevezése alkalmából, ma délelőtt a közp. elemi iskola tantervére, a melynek Wagner mint hitoktató tíz évig tagja volt, testületileg tisztelgett Baaden Károly igazgató vezetésével. Az igazgató meleg szavakban üdvözölte Wagner Nándort s egyben mély sajnálkozásának adott kifejezést, hogy a tantervet kebeléből távozik. Az üdvözlést Wagner Nándor megatottan köszönte meg s kérte a tanterület tagjait, hogy tartsák meg őt jó emlékekben.

— **A rendőrség szervezése.** A városi képviselőtestületnek a rendőrség szervezésére vonatkozó előterjesztése megtételére kiküldött tizes bizottság tegnap délután a városházán dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével értekezletet tartott. Az értekezleten a tanács tagjain kívül csak három bizottsági tag vett részt: Oldal Antal, dr. Pollák Viktor és Puts Frigyes. Dr. Perisics polgármester megnyitván az értekezletet, ismerteti Puts Frigyes bizottsági tagnak a múlt értekezleten előterjesztett azt a javaslatát, mely szerint 1. a rendőrkapitánynak hagyassék meg, hogy vezessen eseményi naplót és ennek alapján negyedévenként tegyen jelentést a városi képviselőtestületnek. 2. A rendőrök igazolványa kitöltve minden rendőrnél meglegyen. 3. Az ügyeletes rendőrök hatásköre, szolgálati ideje, a járőrök beosztása, utja, az ut időtartama, az ellenőrzésre szolgáló találkozások stb. rendeztessék, illetve állapítsák meg. 4. A rendőrkapitány minden rendőri alkalmazatról vezessen minősítvényi táblát. 5. A rendőrség a városi orvosok közrevonásával részletesüljön szakzszerű oktatásban, s erről is rendszeres napló vezettessék. A polgármester félevenként tartson vizsgálatot a rendőrség legénységével az alkalmatlanok elbocsátása iránt tegyen javaslatot a közigyelésnek. 6. A létszám felemelése felesleges. Oldal Antal szükségesnek tartja a rendőrségnek a város központjába való áthelyezését s az intelligensebb egyének alkalmazását és kitanítását. Szükségesnek találja továbbá, hogy az Oppova és Budzsák városrészekben inspekciós hivatal álltassék fel. Dr. Pollák Győző javasolni kívánja, hogy a rendőrség létszáma tizzel emeltessek fel, míg Oldal Antal elégségesnek tartja, ha a rendőrök létszáma hárommal szaporítottaték meg, amihez később dr. Pollák és a bizottság is hozzájárul. A polgármester a maga részéről nem tartja szükségesnek még egy inspekciós hivatal felállítását, mert ez ismét csak költségeket okozna a városnak. A bizottság magáévá tette még dr. Polláknak azon javaslatát, amely szerint a rendőrség számára 3 darab kerékpár volna beszerzendő. Szó volt még ezenkívül arról, hogy intéztessek felirat

jövőt jósoltak a 16 éves költének. S a jóslat bevált. Jovanovics ezentúl már nem ismeretlen. Roppant tevékenységet fejt ki, alkot, fordít, buzdit, lapot szerkeszt. Lefordítja Arany „Toldi“-ját, Petőfi „János vitéz“-ét, Arany „Murányvár ostromát“ (Otma Murány-gráda), Madách „Ember tragédiáját“. 1861-ben lapot indít, a „Javort“, mely még hosszú időn át kedvenc szépirodalmi lapja maradt a szerb olvasókörzetségnek, 1864-ben Pestre költözve, ahol a Tökölj-intézet igazgatójává lesz. Szatirikus lapot indít, a „Zmajt“ (Sárkányt). Éles tollal ostromozza benne korának politikai és társadalmi félszégeit, a hatalmasok, a papság elmaradottságát, konzervativizmusát. Megházasodik, nővérének ápoló társnőjét veszi el s a legboldogabb családapa lesz. Ebben az időben adta ki „Gyulicsi“ (Rózsabimbók) című verses könyvét, melynek minden sora a szerelem, a boldog szerelem apotheozisa.

De akit az istenek szeretnek, az ritkán boldog e földön. Jovanovics is csak rövid ideig élvezi a boldogságot. Fekete felhők gyűlnek a feje fölött. Hőn szeretett nejét, Ruzsát elragadja a halál, két gyermeke már előbb meghalt s most csak egyetlen leányának, Szmiljánának él. Gondját viseli, mintha nem apja, hanem anyja lenne. Megjelenik neki a felesége szelleme és számon kéri tőle, hogy mi van leánykájukkal. De ezt a gyermeket is elragadja a halál. S ekkor ismét egy kötetlet lép a nyilvánosság elé. 1872-ben megjelent a „Gyulicsi ueveci“ (Hervadt rózsabimbók) című versgyűjteménye, melyben hívesét és gyermekét siratja bánatos, elegikus hangon. E kötetet Pavlovics Gyéna, a korán elhunyt, költői lelkű zombori ügyvéd fordította magyarra. 1876-ban, a szerb-török háború idejében képes harci krónikát, a „Ratna Kronikát“ szerkeszti. 1880-ban Ujvidéken telepszik meg s két lapot szerkeszt egyszerre, a „Nevent“ és a „Sztarmáli“ c. élelapt. 1889-ben már Kamenicán

a kormányhoz a rendőrség államosítása tárgyában, továbbá a csendőrség szükség szerinti bevonásáról és a rendőrkapitány kötelező létartásáról. A bizottság ezen javaslatokat magáévá tette s elfogadásra ajánlja a városi képviselőtestületnek.

— **A nagybecskereki Good Templar.** A nagybecskereki Good Templar rend alakulását előkészítő-bizottság holnap vasárnap a központi állami elemi iskolában összejövetelt tart, amelyen dr. Fialowski Béla folytatja az alkoholoról mult héten megkezdett előadását. Az előadáson mindenkit szívesen látnak. Itt említjük meg, hogy ezentúl minden vasárnap lesz sorozatos előadás.

— **Évzáró vizsga Basahidán.** A basahidi községi iskolában folyó hó 16-án volt az évzáró vizsgálat Szavics Szilárd községi jegyző elnöklése alatt. A vizsgán a tanulók kitűnő eredményt mutattak fel, mi Hanel Géza községi tanító érdeme s ez annál is inkább kiváló, mert a nála iskolába járó szerb fiúk a magyar nyelvben is szép előmenetelt tanusítottak.

— **Kedélyes estély.** A nagybecskereki szabómunkások és munkások szakegyesülete saját pénztára javára június hó 25-én, szombaton az Elmer-féle vendéglő helyiségeiben táncal egybekötött zártkörű kedélyes estélyt rendez. Az estély műsora: 1. „Katonásan.“ Vigjáték egy felvonásban. Szereplők: Kovács Imre, Boglár Ágnes, Hibácskay Rózsika, Maczelka József, Urzó István, Nelovankovits Ferenc. 2. „Magyar népdalok.“ Éneklő Nelovankovits Ferenc ur. 3. „Ámor mint végrehajló.“ Dialog. Szereplők: Urzó István, Hibácskay Rózsika. 4. „Lepjük meg őket.“ Bohózat egy felvonásban. Szereplők: Kovács Imre, Boglár Ágnes, Hibácskay Rózsika, Nemes Rózsika, Brunet Géza, Pretz Béla, Kolozsváry Ferenc, Szeley Sándor. Ezután tánc reggelig. Belépő díj: Személyenként 80 fillér, családjegy 2 korona.

— **Berlini tarka színpad.** Ez az előkelő nyívón álló orfeum ugyancsak meghódította a nagybecskereki közönséget, fényes tanujelével annak, hogy az orfeumban nem kell feltétlenül tragédiákat előadni. A berliniek apró vigjátékokkal, szavalatokkal, paródiákkal mulattatják a közönséget, de mindezt oly tisztességes modorban, hogy a legszigorubb apák is elvihetik a leányaikat. A legsikerültebb számuk a „Serenissimus“ egy kiváló szellemességgel megírt és igen jól eljátszott szatíra. A társulat még néhány napig játszik a Rózsa-szálloda kertjében.

— **Elfogott tolvajok.** Jó fogást tett tegnap éjjel a rendőrség. Az őrjárat ugyanis a Béga partján találkozott Vorigity Rada és Szelya Panta itteni napszámosokkal, akik hat zsák kukoricát cipeltek s midőn a rendőröket észrevették, ledobták terhüket és igyekeztek elmenekülni. A rendőröknek nagyon gyanusnak tetszett ez a futás s a menekülők után siettek, a kiket sikerült is elfogniok. A kihallgatás során a két ember bevallotta, hogy a kukoricát Deutsch Jakab itteni gabonakereskedő cégnek a Temevári-utca-ban levő magtárából lopták, miért is megtették ellenük a büntügyi feljelentést.

találjuk, ahol a világ zaját kerülve, csupán emlékeinek és az irodalomnak él. A kilencvenes évek vége felé többször változtatja lakhelyét, hol Belgrádban, hol Bécsben, Czettinyben, majd a végén Zágrábban. Ötven éves irói jubileumát is itt ünnepelték 1899-ben, de a horvát testvérek méltatlan, alávaló piszkolódása megzavarja az ünnepélyt, záptojással fogadják az ünnepélyre a szerbség minden vidékéről odasiető szerbeket s néhány helyen bizony dolga akadt a bacsikai és bosnyákszerb ökönek is a horvát testvérek kedveskedésével szemben.

Az ősz költő erre kiabrandulva hagyja el a testvérek fővárosát s visszavonul kamencai magányába. Békét, nyugalmat óhajtott, de itt is keserűség éri. Költő társa, a minden földi jóban dúslakodó Kosztics Lázár kötetet ír a szűk viszonyok közt élő Jovanovicsról (költő költőről), amelyben, érthetetlen módon pöffeszkedve, szerette volna lerontani Jovanovics tekintélyét, műveinek értékét. De a szerb közönség elégtételt szerzett Jovanovicsnak, Kosztics féremunkáját értéke szerint becsülte meg s a különben jeles költő Kosztics tekintélye éppen ezen förmedvény miatt nagy esorbát szenvedett.

Jovanovics nemcsak a szerb, hanem a magyar irodalmat is örök hállára kötelezte maga iránt. Egész életében sokat fordított magyarból s ebbeli érdemei nem is maradtak elismerés nélkül. A Petőfi és Kisfaludy Társaság rendes tagjává, az Akadémia levelező tagjává, a budapesti M. Kir. Tud. Egyetem pedig 1896-ban disz-doktorává választotta. A mult év szeptember havában betegeskedni kezdett s ez a folyton lappangó, leselkedő betegség ölte meg testét. Csak a testét, mert lelke halhatatlan marad s továbbra is munkálkodni fog a magyar szerb barátság megerősítésén. Vjecsnaja pamjat — örök dicsőség a Jovanovics János emlékének.

S. T.

— **Véres sorozás.** Karánsebesen a tegnapelőtt tartott sorozás alkalmával a csendőrök agyonvagtak egy oláh embert, aki ellenállásra izgatta a sorozandó legényeket. Muntyán Illésnek hívják az agyonszurt embert, aki a csendőrök fegyverhasználatát azzal hívta ki, hogy mikor a sorozás helyéről eltávolítani akarták, megfogta a csendőrök fegyverét.

— **Gasser átváltozó művész előadásai** a közönség hiánya miatt elmaradnak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújában a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Fonyó István, ev. ref. pénzügyi fogalmazó és Tóth Irén ág. ev. — Toiveth Oszkár, rk. bankhivatalnok és Giffinger Anna rk. Születések: Kasza Dénes, rk. vonat-málházó, leánya. — Vucskovacska Ráda, gk. napszámos, fia. — Szűcs Emil, rk. m. kir. honvéd, fia. — Szlavkov János, gk. földmives, leánya. — Átyin Vilályos, gk. napszámos, fia. — Tolvaj József, rk. kéményseprő, leánya. — Pivarszki Sebő, gk. napszámos, fia. — Szabó István, rk. házi szolgáló, leánya. — Özv. Ambrus Józsefné, szül. Lohmann Apolónia, ev. ref. napszámosnő, leánya. — Deutsch Samu, izr. kereskedő, fia. — Kósz József, rk. kereskedő, fia. — Mühlson Ferenc, rk. asztalos, fia. — Simon Antal, rk. földmives, leánya. — Erdelján György, rk. napszámos, fia. — Turányi János, rk. napszámos, leánya. — Berberszki Milán, gk. földmives, leánya. — Bencsik Pál, ág. ev. vízholdó, leánya. — Albec Árpád, rk. borbély, leánya.

Halálozások: Weszter Antal, rk. 6 hónapos, göresök. — Gruszling Josefín, rk. 3 hónapos, életgyenge. — Ruzsics Momir, gk. 7 éves, tüdővész. — Petrovics Mihály, gk. 39 éves borbély, hevenybelhurut. — Szrdanov Sztanimir, gk. 9 hónapos, göresök. — Moics Velykó, gk. 7 éves, veselob. — Maczura Antal, rk. 2 hónapos, göresök. — Helmbold Mátyas, rk. 3 hónapos, vörheny. — Rumuny Miklós, gk. 70 éves napszámos, billentyűk elégtelensége. — Radulovics Szilárd, gk. 57 éves napszámos, tüdővész. — Kabók József, rk. 87 éves földmives, végelgyengülés. — Rajkov Perszida, gk. 85 éves, gutatűtés. — Özv. Szekeszov Szilárdné, szül. Ruzsity Anna, gk. 75 éves, agykór. — Nedity Lyubomir, gk. 11 napos, göresök. — Berkov Emília, gk. 17 éves, veselob. — Laffour Ferencné, szül. Keszler Mária, rk. 53 éves, méhrák.

„Az Ujság“ ajándéka. A „Mikszáth Album“ bő tartalmának egy kivonata bárkinek megküldi kívánatra ingyen és bérmentve „Az Ujság“ kiadóhivatala, VII. Kerepesi-ut 54. — mutatába. Ez a kivonat eredeti nagyságban bár nyomdailag gyönyörű kiállítású, mégis csak halvány vázlat annak a pazar fényvel kiállított vasokos díszműnek, mely az illusztris szerző örökbeszű visszaemlékezéseim kívül, foglalhatja művészi alkotások reprodukciójának és elsőrangú hazai művészek eredeti képeinek is, a melylyel „Az Ujság“ az előfizetők ezreinek példátlan lelkesedését és szeretetét legalább részben iparkodott meghálálni. Ujság ajándék még soha sem idézett elő a közönségnél olyan igaz elismerést és elragadtatást, mint „Az En Kortársai“ című „Mikszáth Album“. Erre vall az ezrekre menő s napról-napra a kiadóhivatalhoz érkező buzditó, dicséző levél, de leginkább az az örömdetes tény, hogy „Az Ujság“-hoz szegődő, „Az Ujság“ zászlaja alá csoportosuló új hívek részére már nem telt a „Mikszáth Album“ első kiadásából és így kénytelen volt „Az Ujság“ politikai napileg egy második kiadást rendezni, hogy a tömegesen érkező új előfizetőkkel szemben is leróhassa szeretetének és hálajának ezt az ajándékát. A „Mikszáth Album“ második kiadása szolgáltatja nekünk a kedves alkalmat, hogy rátereljünk olvasóink figyelmét a módjára, melylyel ezt az értékes díszművet „Az Ujság“ előfizetése révén teljesen díjtalanul és könnyű szerrel megszerezheti. Főlöleges megjegyeznünk, hogy a „Mikszáth Album“ második kiadása akár tartalom, akár pazar kiállítás tekintetében teljesen azonos az első kiadással és így minden új előfizető-

Igen alkalmas utazásoknál.
Rövid használat után nélkülözhetetlen.
Egészségügyi hatóságok által megvizsgálva.

Bizonyítvány kelt Bécsben,
1887. júl. 9-án.

Szög Kalodont

nelkülözhetetlen
fogtisztító-szer.

A fogak tisztántartásához csupán szájvizsek nem elégségesek. A foghúson mindig újlag keletkező ártalmas anyagok eltávolítása csakis mechanikus tisztítással kapcsolatban oly frissítően és antiszeptikusan ható fogtisztító-szerrel sikerülhet, minőnek a „Kalodont“ már az összes kulturált emberekben a legsikeresebb használatra bizonyult.

nek, aki félve egyszerre fizet elő „Az Ujság”-ra, vagy félvi kötelezettséggel akár negyedévenként, akár havonként fizet elő, módjában van az előfizetési összeg beküldése után azonnal megkapni ezt a gyönyörű ajándékot, mely ékessége a könyvszekrénynek, vagy asztalnak, a hova kerül és lelket gyönyörködtető olvasmánya annak, aki végig lapozza. A „Mikszáth-Album” könyvkereskedői forgalomba nem kerül és schogy másképp meg nem szerezhető, mint „Az Ujság” független politikai napilap előfizetése révén. Aki postautalvánnyal már most beküldi az előfizetést — július hó 1-től számítva — hacsak egy hónapra is, azzal a kötelezettséggel, hogy félévig jártni fogja „Az Ujság” politikai napilapot, annak már most az előfizetési összeg beérkezése után azonnal megindítja „Az Ujság” kiadóhivatala a lapot és megküldi „Az Ujság” ajándékát, a Mikszáth-Albumot. Miután így feleslegessé válik a mutatványszám-kérés, a legcélszerűbb az előfizetési összeget július hó 1-től számítva postautalvánnyal már most beküldeni, hogy a lapot és az ajándékot azonnal megindíthassák. Nyáron az egész furdóévad alatt az előfizetők kívánságára a lapot bárhova utána küldik, még akkor is, ha többször változtatják tartózkodási helyüket. „Az Ujság” függetlenségi politikai napilap előfizetési ára: egy hónapra 2 kor. 40 fill., negyedévre 7 kor., félve 14 kor., egész évre 28 kor. Megrendelési cím: „Az Ujság” kiadóhivatala, Budapest, VII. ker., Kerepesi-ut 54. szám.



Etvagytalanság, emésztési zavarok

legkönnyebben megszüntethetők *rohitschi Tempel-forrás-víz* időnkénti élvezete által. Régebbi keletű vagy idült ilyenü bajoknál a *Styria-forrásvíz* (erősebb hatású) előnyösebben használható.

Magyarországi főraktár:
Hoffmann Józsefnél Budapest, Báthory-utca 8.

(444-2.1)

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Port-Arthur ostroma.
Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a Reutter-ügynökségnek tudósítója jelenti, Port-Arthur olyan szorongatott helyzetben van, hogy eleste már csak napok kérdése.

Budapest, június 18 (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorki táviratok szerint ott az a hír van elterjedve, hogy a japánok Port-Arthurt bevették. A japán követ azonban még erről nem kapott értesítést.

A vladivosztoki hajóraj.
Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Vladivosztokból táviratozzák, az ottani hajóraj, amely a múltkor Port-Arthur elé indult, megkísérelte, hogy visszatérjen a vladivosztoki kikötőbe, a japánok azonban észrevették s most a tengeren üldözik az orosz flottát.

Országgyűlés.
A képviselőház ülése június 18-án.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, június 18.
A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melynek elején Neményi Ambrus előadó betérjesztette a pénzügyi bizottság jelentését az 1904-ik évi költségvetésről. Utána folytatták a vasutasok fizetés-

rendezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalását.

A javaslatához hozzászóltak Ernszt Sándor és Konkoly-Thege Miklós.

Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter a felszólalásokra reflektálva kijelentette, hogy az államvasuti személyzet helyzetének javítását szíven hordja s reméli, hogy rövid időn belül el fogja érni azt, hogy a testület ambícióval for szolgálni. A vasuti munkások helyzetéről szintén gondoskodik. Végül ajánlja a javaslatot elfogadásra.

A miniszter után Hellebront Géza szólal fel, ki örömmel fogadja a javaslatot.

A király csapatszemlén.

Budapest, június 18. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, a király ma a Schmelzen csapatszemlét tartott.

A szász király állapota.

Buda, est, június 18. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Drezdából táviratozzák, a szász király állapota annyira javult, hogy tegnap délután egy órai sétakocsizást tehetett.

A vasuti szt ájk-bizottságot fölmentették.

Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A vasuti szt ájk-bizottság bűnygyében ma hirdette ki a törvényszék az ítéletet, mely szerint a bíróság az összes vádlottakat fölmentette.

Háromszázezer koronás sikkasztás.

Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Oimützi jelentés szerint a treublici takarékpénztárban háromszázezer koronás sikkasztásnak jöltek a nyomára. A takarékpénztár egész személyzete ellen vizsgálatot indítottak.

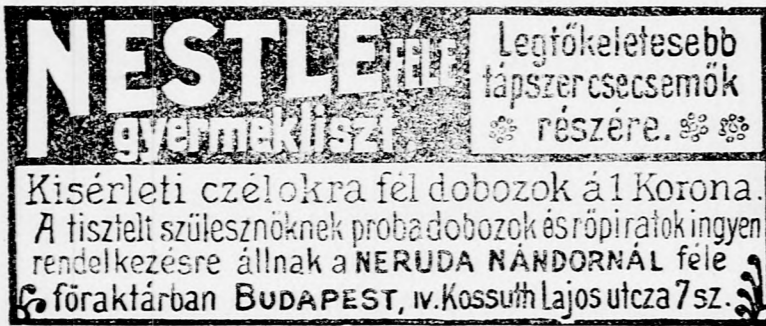
Robbanás a kávéházban.

Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lembergől jelentik, Janovban, egy ottani kávéházban benzín-robbanás történt, mely egy ember megölt és hat embert súlyosan megsebesített.

Földrengés.

Budapest, június 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Laibachi jelentés szerint ott tegnap földrengés volt, mely azonban semmi kárt sem okozott.

Nyilttér.*)



NESTLÉ Legtökéletesebb tápszercsecsemők részére.

Kísérleti célokra fel dobozok a I Korona. A tisztelt szülészneknek proba dobozok és rőpiratok ingyen rendelkezésre állnak a NERUDA NÁNDORNÁL fele főraktárban BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos utca 7 sz.

(268b-6.6)

Az egyedüli, tanárok és orvosoktól kipróbált és ajánlott sav-nélküli fogtisztító-szer a Dr. I. G. Popp, cs. és kir. udvari fogorvos, Bécs, XIII. C. által készített valódi

Anatherin

Csak fenti kék aránymóccsal s céggel ellátott üvegekben eredeti. Üvege k. 2.80. 2. — és 1. —
„Anatherin” száj- és fogvizet már évek hosszú során keresztül használok s felek, ha esetleges elfogás esetén fogfájásban kelene szenvednem, avagy fogaimat is elveszíthetném. Szájvize fogaimat friss és ép állapotban tartja. A Sptalsky, nagybirtokos.

Anatherin-fogcréme, az ártalmatlan szappan nélkül, nagyon kellemes, a fogakat alaposan tisztítja, vakító fehérré teszi s épségben tartja. Ára 60 filler.

Kapható minden gyógyszerertárban s jobb üzletben.

Főraktár:

Nagybeeskereken Melkuhn Dezső drogueriájában.
346a-12.5

* Az e rovat alatt közöltékkort nem vállal felelősséget a szerk



Zacherlin
a legjobb rovarirtó szer.
Csak üvegben tessék vásárolni.

- Nagybeeskerek:** Armbruster József
Csada Károly
Deutsch Márton
Fleischmann József
Gimpel József
Gligorijevits Józsa
Ozv. Guttmann Jakabné
Haidegger Odön
Hajduska Jenő
Kadelburger Lipót
Keppich A. Sándor
Klein Samu
Kohn Tóbiás
Konkoly L.
Bulya Lyubicza

- Nagybeeskerek:** Prandell Rezső
Ro'sa Ignác
Ro'sa Béla
ifj. Skripal József
Strauss Pál
Schlesinger D.
Turinszky Tódor
Weiterschan Jakab
Zimmerer Antal
Béga-Szt.-György: Strasser Gyula
Ploczár József
Schall Gyula
Grabác: Wolf Mihály
Módos: Deutsch testvérek

- Módos:** Hoffmann Ádám
Nagy Béla
Melence: Mijin V., gyógyszerész
Perlasz: Fischer Jakab és fia
Hatz János
Titel: Janković M. Lázár
Krisan Dusán
Nonnenmacher Andre
Mezárov Matyas
Török-Becse: Milovánović István
Schlesinger Izidor
Török-Kanizsa: Schwarz Antal
Zichyfalva: Klein Jakab
Schler Sándor.



Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. június 18.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Table with columns for Buza (Tiszavidéki, Pestvidéki, Bácsági, Bácskai) and various types of flour (Rozs, Árpa, Zab, Tengeri, Repce, Köles) with prices per 50 kg.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 18. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén a buza ára 10 fillérrel csökkent. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra: Temesvár, Versez, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p. Pancsováról: délután 5 óra 55 p. Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p. Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról: Zsombolya, Temesvár, Versezre: délután 4 óra 45 p. Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p. Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p. Nagyikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

106760/904. szám.

M. kir. államvasutak.

HIRDETMÉNY.

A magyar királyi államvasutak kezelése alatti helyi érdekű vasutak áruhátszabásának 124-129. oldalain foglalt, az A) csoportba tartozó helyi érdekű vasutakon, valamint a csáktornya-zágrábi (zagoriai) vasuton érvényes kivételes díjszabások, illetve az ezen díjszabáshoz tartozó függelék, valamint a vasuti és közlekedési közlöny f. évi 5. számának mellékletét képező díjkezdményi jegyzék, folyó évi augusztus hó 1-én kezdődő érvénytelen követezők megújítását.

1. Az I. kivételes díjszabás keretében gipszre kocsi- és fuvarlevelenkint legalább 5000 kgr. súlyért való díjfelvétel mellett megállapított, az A) osztálynak 10%-kal rövidített díjtételeinek alkalmazásában álló kedvezmény hatályon kívül helyeztetik.

2. A II. kivételes díjszabás keretében magyarországi állomásokra rendelt trágya-szállítványokra tetszés szerinti mennyiség feladásánál megállapított a B) osztálynak 10%-kal rövidített díjtételeinek alkalmazásában álló díjkezdmény helyett a B) osztály rövidítetlen díjtételei engedélyeztetnek.

3. A lóheremagvakra és lucernamagvakra rendszeresített VIII. kivételes díjszabás egész terjedelmében hatályon kívül helyeztetik.

4. A X. kivételes díjszabás keretében kincstári dohánylevelekre, dohányhulladéokra, dohánykocsángára, dohánykocsángvégekre, dohányrosta-aljra kocsi és fuvarlevelenkint legalább 1000 kg. súlyért való díjfelvétel mellett megállapított az A) osztálynak 15%-kal rövidített díjtételei alkalmazásában álló kedvezmény hatályon kívül helyeztetik.

5. A fentemlített függelék 119. oldalán XLVIII/16. tétel alatt Požegaról a szlavoniai h. é. v.

állomásaira szóló — a szállítási díjnak kocsi és fuvarlevelenkint legalább 5000 kg.-nyi súly után való fizetése mellett — az A) osztálynak 10%-kal rövidített díjtételeinek alkalmazásában álló üvegáru-kedvezmény hatályon kívül helyeztetik.

6. A f. évi díjkezdményi jegyzék II. részében A/1. folyószám alatt Buda-császárfürdő kitérőről szállítandó ásványvízre kocsi és fuvarlevelenkint legalább 5000 kgr. súlyért való díjfelvétel mellett az A) osztály 10%-kal rövidített díjtételeinek alkalmazásában álló díjkezdmény a kezelésünkben levő h. é. vasutak áruhátszabásában az A) csoportba tartozó h. é. vasutakra, valamint a csáktornya-zágrábi (zagoriai) vasutakra nézve hatályon kívül helyeztetik.

Budapest, 1904. június havában.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Torontál-Almás község előjárósága.

1074/1904. szám.

480-3.2

Árlejtési hirdetmény.

22/1904. kgy. számú, törvényhatóságilag jóváhagyott községi képviselőtestületi határozat alapján községünkben segédjegyzői lak, mén- és bikaistálló építtetik.

Ezen építésnek biztosítása iránt folyó évi július hó 2-án délelőtt 9 órakor a községi tanácssteremben szóbeli árlejtés fog megtartatni

A vállalati összeg 14857 korona 79 fillér. Árlejtők kötelesek ezen összeg 10%-át az árlejtés megkezdése előtt bánatpénz címén letenni

A részletes árlejtési feltételek, valamint az építkezési munkálatra vonatkozó tervek és költségvetés a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Torontál-Almás, 1904. évi június hó 16-án.

Az előjáróság.

97543. F/II. 1904.

M. kir. államvasutak.

HIRDETMÉNY.

(Gyorsvonatok forgalomba helyezése Zágráb és Zimony között.)

Folyó évi június hó 15-től kezdve Zágráb és Zimony között, Zágrábrban csatlakozással a Fiume felől és felé, illetve Budapest felől és felé közlekedő nappali gyorsvonatokhoz mindkét irányban egy egy közvetlen gyorsvonat fog az alábbi menetrend szerint forgalomba helyeztetni és pedig:

Table with columns for destination (Zágráb, Bród, Vinkovec, India, Zimony) and departure times (ind. d. u., érk. este, érk. éjjel).

Az ellenkező irányban:

Table with columns for destination (Zimony, India, Vinkovec, Bród, Zágráb) and departure times (ind. reggel, érk. este, érk. d. e.).

A Fiuméből d. e. 8 óra 10 percekor és Zágrábról d. u. 2 óra 48 percekor indul, valamint Zágrábrba d. u. 2 óra 06 percekor és Fiuméba este 7 óra 55 percekor érkező vonatoknál Zimony és Fiume között közvetlen I. II. osztályu kocsi fog közlekedni.

A részletes menetrendre nézve a kifüggesztett hirdetmények nyujtanak bővebb felvilágosítást. Budapest, 1904. június hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

83982. sz. 1904.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény

(vontatási szén szállítása iránt).

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1905. évi március hó 1-től számítottól egy, illetőleg két éven át, évenként mintegy 70.000-100.000 tonna vontatási szén szükségletét biztosítani óhajtván, ezeniránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1904. július hó 5-ig be-terjesztendők, a bánatpénzek pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az általános és különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és

letárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, VI., Andrássy-ut 73. sz. II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetése mellett a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtáránál posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 30 fillér, az általános feltételekért pedig 50 fillér fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1904. június havában.

(3.1)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Biztos 15-20 ezer kor. kereshető évente csekély tökével, eddig Magyarországon nem létezett, az összes kultur államokban és Magyarországra szabadalmazott új reklám-vállalattal. Ajánlatok következő címre küldendők: Párisi újdonság értékesítő vállalat magyarországi vezérképviselője Szeged

EGY hat gimnáziumi osztályt végzett fiatal ember gyógyszerész-gyakornokul felvétetik Küchler Béla ur gyógyszer-tárában Versecen; a szerb nyelv értése megkívántatik. Előnyös feltételeit ő tudatja.

Kiadó augusztus hó 1-ével egy utcai lakás, mely 3 szobából, egy zárt üveg-folyosó, konyha, éléskamra s a többi mellék-helyiségekből áll. Árpád-utca 645. házszám alatt, közel a Hunyady-fő-utcahoz. o Bővebbet o a háztulajdonostól a házban.

Vendéglő-helyiség azonnal kiadó. Bővebbet: Nagybecskerek, Vásártér 3. szám alatt.

HIRDETÉSEK FELVÉTELEK A "TORONTÁL" KIADÓHIVATALÁBAN.

Vertical advertisement for Korona Puder 1, featuring a portrait and text: KORONA PUDER 1, KRIEGER-FELE, LEKEDVELETTÉB LEGKÖLLETÉSEB ARCISZITÓ-ÉS SZÉPLELLŐ SZEREM.

Essenciákat

szállítók, liqueure-ök, pálinkák, mindenféle szeszes italok és ecet kifogástalan gyártására felülmúlhatatlan minőségben.

Rendkívüli megtakarítás, mesés eredmény. Megbízható különlegességi receptek.

Arjegyzékek és prospektusok ingyen és bérmentve.

Pollák Károly Fülöp
essencia-gyár, Prag. (249-20.15)

Ügyes és megbízható ügynökök kerestetnek.

2278/1904. szám.

478-3.3

Vadászati bérlet.

Torontáltorda község képviselőtestületének folyó évi 28/kgy. számú határozata folytán közhírre tétetik, hogy az 1883. évi XX t.-c. épségben tartása mellett a vadászjog gyakorlása 6962 kat. holdon, folyó évi július hó 15-én nyilvános árverésen 6 egymást követő évre a legelőbbet ígérőnek haszonbérbe adatik.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Torontáltordán, 1904. évi június hó 10-ik napján.

Gábris Elek,
jegyző.

Gulyás János,
bíró.

Tanonc

o felvétetik o

Benó József

üveg- és porcellan kereskedésében

Nagybecskerek,
(a Pest-szálloda épületében).

471-11

Fiatal comptoirista vagy gyakornok,

kereskedelmi iskolai érettségivel, szép írással, a magyar és német nyelvben teljesen jártas, egy nagyobb gyári vállalatnál azonnal alkalmazást nyer.

Részletes ajánlatok a kívánt nyelvekben e lap kiadóhivatalához intézendők.
(481-2.2)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

5-x.49

Novák J. C., Nagybecskerek.

••••• Legjobb kerékpárok. •••••



Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek.

„Waffenrad“, „Dürkopp“
„Noricum“
(lánc nélküli kitűnő minőség.)

Mindezen gépek szabadfutóul is berendezhetők.

Motoros kerékpárok és automobilon is kaphatók.

••••• Javitó műhely. •••••

245-22.15

Kecsz Henrik

Első nagybecskereki temetkezési vállalata Nagybecskerek,

Hunyady-(fő)-utca a Korona-szálloda átellenében,

figyelmébe ajánlja a nagyérdemű közönségnek ujonnan berendezett

temetkezési vállalatát.

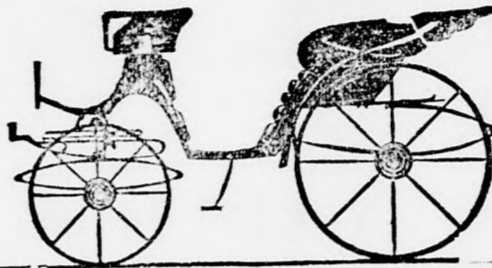
Teljesen új s igen díszes gyászokoskák.

Uj díszítmények és öltözékek.

Elvállal temetéseket a legolcsóbb árak mellett a különböző osztályzatok szerint, melyek bármikor megtekinthetők.

331-20.18

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olcsón és gyorsan, szint-
ugy jutányosan
cserélek be ócskát
= újjak fejében, =



E szakmába vágó
kovács, bogár és
nyerges munkát
szintén elvállalok.

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradézi-ut. a régi kórházzal szemben

(8-49.25)

Kitűnő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak
= részletfizetésre is.

Régi zongorákat újakkal cserélek fel s elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb. stb.

Weisser Adon,

orgona-építő és zongora-hangoló.
Nagybecskerek, Gizella-part 6. szám.
(451-12.2)



Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangú egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.“ alatt Annoncen-Bureau des „Merkur“ Stuttgart, Schwabstrasse.

(389-52.15)

Még csak néhány napig.
Huzás már 1904. június 30-án.

Magyar királyi

= jótékonycélu =
államsorsjáték

Főnyeremény 150,000 korona.

Az összes nyeremények összege 365,000 kor.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és só-hivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

370b-3.2